

Helyesbítés a 774/94/EK tanácsi rendelet sertéshúsról szóló 1556/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 21-i 1940/2006/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 407., 2006. december 30.)

Az 1940/2006/EK rendelet helyesen:

A BIZOTTSÁG 1940/2006/EK RENDELETE

(2006. december 21.)

a 774/94/EK tanácsi rendelet sertéshúsról szóló 1556/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 22. cikkére,

tekintettel a kiváló minőségű marhahúsról, a sertéshúsról, baromfihúsról, búzáról és kétszeresen, korpáról, korpás lisztre és más maradékokra előírt egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. március 29-i 774/94/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

(1) A Bizottság 1556/2006/EK rendelete ⁽³⁾ megállapítja a sertéshúsról és egyes más mezőgazdasági termékekre vonatkozó bizonyos közösségi vámkontingensek megnyitását és kezelésüket szabályozó 774/94/EK rendeletben előírt behozatali szabályoknak a sertéshúságazatban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.

(2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ a 2007. január 1. után kezdődő behozatali vámkontingens-időszakokra kibocsátott behozatali engedélyekre kell alkalmazni. Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet részletes szabályokat határoz meg többek között az importengedélyek iránti kérelmekre, a kérelmező kérésére, valamint az engedélyek kiállítására vonatkozóan. A rendelet a vámkontingens-időszak utolsó napját jelöli meg az engedélyek érvényességének határidejéül. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni az 1556/2006/EK rendelet szerint kibocsátott behozatali engedélyekre,

hacsak ez utóbbi rendelet másképp nem rendelkezik. Ezért az 1556/2003/EK rendelet rendelkezéseit, ha indokolt, hozzá kell igazítani az 1301/2006/EK rendelethez.

(3) Bulgáriának és Romániának az Európai Unióhoz való 2007. január 1-jei csatlakozása szükségessé teszi a kérelmekben és az engedélyeken feltüntetendő bolgár és román nyelvű bejegyzésekről való rendelkezést.

(4) Ezért az 1556/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1556/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1., 2., 3., 4. és 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) Ez a rendelet meghatározza a 774/94/EK rendelet által megnyitott, és a 0203 19 13 és 0203 29 15 KN-kód alá tartozó friss, hűtött vagy fagyasztott sertéshúsról szóló behozatali vámkontingensre alkalmazandó részletes szabályokat.

(2) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az 1291/2000/EK és az 1301/2006/EK ^(*) bizottsági rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

(3) Az (1) bekezdésben említett rendszer hatálya alá tartozó termékmennyiségeket és a vámtételt az I. melléklet határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 91., 1994.4.8., 1. o. A 2198/95/EK bizottsági rendelettel (HL L 221., 1995.9.19., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 288., 2006.10.19., 7. o. A legutóbb az 1711/2006/EK rendelettel (HL L 321., 2006.11.21., 5. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

2. cikk

Az I. mellékletben meghatározott mennyiség a következőképp oszlik meg a behozatali vámkontingens-időszak következő alidőszakai között:

- 25 % a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakban,
- 25 % az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakban,
- 25 % a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakban,
- 25 % az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban.

3. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének sérelme nélkül azok a kiskereskedők és vendéglátók, akik termékeiket végső fogyasztóknak értékesítik, az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett vámkontingenst nem vehetik igénybe, és nem nyújthatnak be erre vonatkozó behozatali engedély-kérelmet.

(2) Az engedélykérelem tartalmazza a tételszámot, és a Kombinált Nomenklátúra két különböző kódja alá tartozó termékre is vonatkozhat egy adott származási ország viszonylatában; ebben az esetben a 15. és 16. rovatban fel kell sorolni mindkét KN-kódot és a megfelelő megnevezéseket. Az engedélykérelemnek legalább húsz tonnára kell vonatkoznia, de nem vonatkozhat többre, mint a behozatali vámkontingens adott alidőszakában a szétosztható mennyiség 20 %-a.

(3) Az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot.

(4) Az engedély és az engedélykérelem 20. rovata a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

(5) Az engedély 24. rovata a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

4. cikk

(1) Engedélykérelmet a 2. cikk szerinti alidőszakok előtt, az adott alidőszak előtti hónap első hét napján lehet benyújtani.

A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedély iránti kérelmet 2007. januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.

(2) Az 1301/2006/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a kérelmezők több behozataliengedély-kérelmet is benyújthatnak az I. mellékletben felsorolt termékekre, ha ezek a termékek különböző országokból származnak. A származási országonként külön készítendő kérelmeket egyidejűleg kell benyújtani valamelyik tagállam illetékes hatóságához. Ezeket a kérelmeket a 3. cikk (2) bekezdésében említett legnagyobb mennyiség szempontjából egyetlen kérelemnek kell tekinteni.

(3) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtás határidejét követő harmadik munkanapon közlik a Bizottsággal a kérelmezett összmenyiséget kilogrammban kifejezve.

(4) A Bizottság határozathozatala után az engedélyeket mihamarabb ki kell bocsátani.

(5) A tagállamok minden éves időszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az adott időszakban e rendelet alapján ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket származás szerinti bontásban, kilogrammban kifejezve.

5. cikk

(1) A behozatali engedély érvényességi ideje százötven nap az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében attól a naptól számítva, amelyen ténylegesen kibocsátották.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok csak akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jogosultsági feltételeknek.

(*) HL L 238., 2006.9.1., 13. o.”

2. A 7. cikket el kell hagyni.

3. A II. melléklet helyébe az e rendelet mellékletében szereplő II. melléklet lép.

4. A III., a IV. és az V. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A 3. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések

<i>bolgárul:</i>	Регламент (EO) № 1556/2006.
<i>spanyolul:</i>	Reglamento (CE) nº 1556/2006.
<i>csehül:</i>	Nařízení (ES) č. 1556/2006.
<i>dánul:</i>	Forordning (EF) nr. 1556/2006.
<i>németül:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1556/2006.
<i>észtül:</i>	Määrus (EÜ) nr 1556/2006.
<i>görögül:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006.
<i>angolul:</i>	Regulation (EC) No 1556/2006.
<i>franciául:</i>	Règlement (CE) nº 1556/2006.
<i>olaszul:</i>	Regolamento (CE) n. 1556/2006.
<i>lettül:</i>	Regula (EK) Nr. 1556/2006.
<i>litvánul:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1556/2006.
<i>magyarul:</i>	1556/2006/EK rendelet.
<i>máltaiul:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006.
<i>hollandul:</i>	Verordening (EG) nr. 1556/2006.
<i>lengyelül:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1556/2006.
<i>portugálul:</i>	Regulamento (CE) nº 1556/2006.
<i>románul:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1556/2006.
<i>szlovákul:</i>	Nariadenie (ES) č. 1556/2006.
<i>szlovénül:</i>	Uredba (ES) št. 1556/2006.
<i>finnül:</i>	Asetus (EY) N:o 1556/2006.
<i>svédül:</i>	Förordning (EG) nr 1556/2006.

B. RÉSZ

A 3. cikk (5) bekezdésében említett bejegyzések

<i>bolgárul:</i>	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (EO) № 1556/2006.
<i>spanyolul:</i>	Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1556/2006.
<i>csehül:</i>	Člo stanovené na 0 % podle nařízení (ES) č. 1556/2006.
<i>dánul:</i>	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1556/2006.
<i>németül:</i>	Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1556/2006.
<i>észtül:</i>	Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1556/2006 on kinnitatud 0 % tollimaks.
<i>görögül:</i>	Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006.
<i>angolul:</i>	Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1556/2006.
<i>franciául:</i>	Droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1556/2006.
<i>olaszul:</i>	Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1556/2006.
<i>lettül:</i>	Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1556/2006.
<i>litvánul:</i>	0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1556/2006.
<i>magyarul:</i>	0 %-os vámtétel az 1556/2006/EK rendelet alapján.
<i>máltaiul:</i>	Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006.
<i>hollandul:</i>	Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1556/2006.
<i>lengyelül:</i>	Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1556/2006.

-
- portugálul:* Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1556/2006.
- románul:* Taxe vamale fixate la 0 % în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1556/2006.
- szlovákul:* Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1556/2006.
- szlovénül:* 0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1556/2006.
- finnül:* Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1556/2006 mukaisesti.
- svédül:* Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1556/2006.”.
-